PRAENOTANDA

1. References to Scriptural passages are given in accordance with the Douay-Rheims Version and, in parentheses, in accordance the the King James Version.

2. Many of the source-references in the notes to the sermons are taken from the printed edition of the Latin texts. (Not all of these editorial references to sources are repeated in the present English notes; thus, some readers will want to consult the Latin editions directly.)

3. In the translations brackets are used when English words are inserted to round out the meaning of a condensed Latin passage. When Latin words are inserted into the translation for purposes of clarification, they are inserted in brackets if their case-endings have been changed to the nominative case; they are inserted in parentheses where the Latin text itself already has the nominative case.

CORRECTIONS AND EMENDATIONS
FOR THE PRINTED LATIN TEXTS
Nicolai de Cusa Opera Omnia
(Hamburg: Felix Meiner Verlag
Volume XIX
(See also the corrections and emendations
in my Nicholas of Cusa’s Didactic Sermons)

Fascicle 5 (published 2005)
1. p. 404: change in 24 10 ‘contracta’ to ‘incontracta’.
5. p. 441: change note for 11 19-20 to: Col 1, 16-17.

Fascicle 6 (published 2005)
15. p. 475: change note for 3 14 to: I Cor 10, 5.
16. p. 475: change note for 3 19-10 to: I Cor 10, 4-10.
18. p. 476: add as note for 3 5 13: Mt 20, 8.
20. p. 479: add as note for 4 6 15: I Io 4, 8 et 16.
25. p. 511: line 3 of Praenotanda: change L 254 r to 253 r.
27. p. 515: change note for 1 3 11-15 to: Eth. Nic. IV, 7 (1127b33sqq.)
30. p. 521: change note 1 4 to: I Cor 10, 4.
33. p. 547: change note 1 5 2 to: Rm 8, 15; Gal 4, 5.
Corrections and Emendations

34. p. 549: change note 2 11-12 to: Ps 29, 4.
36. p. 553: change note 4 0 9-11 to: Io 8, 59.
37. p. 555: add as note for 4 9 11: usuris: usurariis L.
38. p. 555: add as note for 4 9 11: mamona: mammona V2 L.
40. p. 556: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
41. p. 559: change note 16 9-10 to: Phil 2, 11.
42. p. 561: in line 24 7 change 'discenditur' to 'distenditur' as in V2 Lp.
43. p. 561: in line 24 11 change 'in' to 'in-'.
44. p. 562: add to note for 2 6: fallamur: fallimur L.
45. p. 565: change note 16 9-10 to: Phil 2, 11.
46. p. 565: in line 24 7 change 'discenditur' to 'distenditur' as in V2 Lp.
47. p. 565: in line 24 11 change 'in' to 'in-'.
52. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
60. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
64. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
70. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
73. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
75. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.
76. p. 565: add as note for 2 6: fallamur: fallimur L.

Fasicle 7 (published 2005)

74. p. 620: add as note for 2 5 8: abilitatio = habilitatio.
75. p. 626: add as note for 2 5-6: ducens - captivitatem: Eph 4, 8.
76. p. 626: in note for 2 6: fallamur: fallimur L.

*78. p. 663: change line 13 10 to: enim <non> mundi .

79. p. 671: in note 6 24-26 change to: *(Le 20, 9).*

80. p. 671: in note 7 30-31 change to: *cf. Hbr 13, 12.*